

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 7 (1980)  
**Heft:** 3

**Anhang:** [Local news] : Swiss Society of New Zealand

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND (INC)

**Patron:** Mr W. Solberger, Charge d'Affaires, Embassy of Switzerland,  
P.O. Box 386, Wellington, 1. Telephone 721-593

**President:** Mr John Villiger, R.D. 1, Morrinsville  
Telephone KIWITAH 842

**Vice President:** Mr E. Fluhler, 1 Bettina Road, Hamilton  
Telephone 54-308

**Secretary-Treasurer:** Mr H. Staheli, P.O. Box 5253, Frankton  
Telephone Bus. 77-220

## Editing Committee of Helvetia:

Messrs W. Risi, R.D. 3, Hamilton. Telephone 64-849  
J. & E. Fluher, 1 Bettina Rd, Hamilton. Telephone 54-308  
E. Studer, R.D. 1, Hamilton. Telephone 57-360  
and K. Waldvogel, 16 Balfour Crescent, Hamilton. Telephone 65-744

Please send any contributions for the November issue of Helvetia to Mr. W. Risi, R.D. 3 Hamilton. Phone 64.849 by Saturday 1st November 1980.

## CLUB REPRESENTATIVES

**Auckland President:** Mr UE Reinhard, 74 Comins Cres, Mission Bay,  
Auckland 5.

**Vice President:** Mr A. Armstutz, F3/12 Crescent Rd, Epsom, Auckland  
Telephone 606-489

**Secretary:** Mrs E. Frei, 22 Ludlow Tce, Glenfield, Auckland 10  
Telephone 444-8085

**Treasurer:** Miss M.T. Schoepfer, P.O. Box 39047, Auckland.

**Christchurch President:** Mr. F. Maeder, 9 Simeon St. Christchurch 2.  
Telephone 31-480 (after 6 p.m.)

**Vice President:** Miss C. Wickart, 204 Dyers Pass Road. Christchurch 2  
Telephone 326-858

**Secretary:** Mrs. F. Looser, 115a Johns Road, Christchurch 5.  
Telephone Belfast 7165

**Treasurer:** Mr. W. Puentener, 47 Waiau St. Christchurch 2.  
Telephone 383-371

**Hamilton President:** Mr E. Fluhler, 1 Bettina Road, Hamilton.  
Telephone 54-308.

**Vice President:** Mr. H. Staheli, P.O. Box 5253, Frankton.  
Telephone Bus. 77-220.

**Secretary:** Mrs I. Fischer, 18 Nevada Rd, Hamilton.  
Telephone 64-042

**Treasurer:** Mr. T.K. Ammann, R.D. 4, Hamilton.  
Telephone 291-847

**Taranaki President:** Mr L. Chamberlain, Skeet Road, Kapuni  
Telephone Manaia 8767

**Vice President:** Mr R. Dudli.

**Treasurer:** Mr L. Zehnder, 26 Conway Rd, Eltham.  
Telephone 8117 Eltham

**Secretary:** Mrs. C. Schuler, Palmer Road, P.O. Box 33, Kaponga.  
Telephone 533 Kaponga.

**Wellington Patrons:** Mr & Mrs M & R Fuhrer, Ohariu Valley.  
Johnsonville, Telephone 780-003

**President:** Mr. A. Schleicher, 72 Duthie Street, Karori 5.  
Telephone 769-208

**Vice-President:** Mr. Stucki, 82 Barnard Street, Highland Park 1.  
Telephone 721-636

**Secretary:** Mrs. I. Sedgwick, 17 McKay Street, Wainuiomata.  
Telephone 647-397

**Treasurer:** Mrs. R. Messmer, 15 Fortification Rd., Seatoun 3.  
Telephone 886-249

## RIFLEMASTERS

**Swiss Society:** Mr. W. Unternahrer, 56 Boundary Road, Hamilton.  
Telephone 53-856

**Auckland Swiss Club:** Mr Alf Vordermann, 13 Moreland Ave. Mt. Albert  
Telephone 863-603

**Hamilton Swiss Club:** Mr Hans Meister, 31 Donny Ave, Hamilton  
Telephone 57-993

**Taranaki Swiss Club:** Mr R. Dudli, R.D. 29 Kaponga  
Telephone ARU 624

**Wellington Swiss Club:** Mr J. Hangartner, 177 Campbell St, Wellington  
Telephone 768-841

# Fly home with Swissair.



Your choice of travelling DC10-30 via Hong Kong or Singapore, direct to Switzerland.

Your choice of immediate connections or value-pack stopovers, in Hong Kong or Singapore.

Economy excursion fares Auckland, Wellington and Christchurch to either Zurich or Geneva are available.

More comfort and superior service because SWISSAIR has one less seat per row than any other airline flying to Europe.

Fly home with SWISSAIR, and enjoy the added benefits. See your travel agent or SWISSAIR about current fares.

SWISSAIR - more class than classes!

**swissair**

1 Queen Street, Auckland. Phone 372-341

## NEWS OF THE COLONY AUCKLAND SWISS CLUB

Another Jass competition was organized on September 12th after good interest was shown at our last card game evening in July. This time, however, not too many players turned up. But those who did turn up thoroughly enjoyed the game and had no regrets to have come along to Hagans Restaurant.

September 21st.

I hope that nobody expected to hear the Swiss programme on Radio Pacific on Sunday 28th, as announced in the last Helvetia. It was in fact broadcast one week earlier, on September 21st (members were advised of this change). The LINK Society had invited us once more to contribute in their Sunday evening programme. It sounds incredible to hear Swiss folk music coming out of Radio Pacific and I can only agree with the hearer who rang to say that much more of this kind of programme should be on the air.

On Saturday, 27th September was our Carnival Ball at the Edendale School Hall and the Auckland members proved much imagination and skill in their masquerades. Many hours must have been spent in designing and creating these costumes - some pretty and dainty, others horrid and frightening, but all of them full of imagination. There was a huge kiwi (a very busy nocturnal creature...) a frog, a couple of bees, Indians, a scarecrow, Till Eulenspiegel, three little piggies and the Big Bad Wolf, a fearsome nightghost, an even more frightening witch and worst of all, Count Dracula himself! Many other funny creations crowded the dance floor and it must have been extremely difficult for the jury to make their choice. I though the two white bunnies on their roller skates deserved a price too. Actually, the kiwi bore the same trademark as the bunnies and was also handmade! He was only one point behind the scarecrow who won first price for the best single mask. The magnum bottle of champagne for the best group went to the three piggies and the wolf who certainly deserved it.

Bravo to all those who spent so much time and effort in designing their costume and made the evening so successful. Many thanks to the helpers who decorated the hall and baked delicious Fastnachtkuechli, Schenkeli, Berliner Pfannkuchen, etc. One couldn't really blame people for eating those goodies up and leaving the sandwiches behind. Thanks also to those visiting us from other clubs. PS: If your head was humming the next morning - it must have been these bees buzzing around all evening.....

E.F.

## WELLINGTON SWISS CLUB

Whether there is a great number of sympathizers for bernese traditions amongst the Swiss Club members and friends or whether the reputation of the Club's cooking performances has its magnetism - the bernese evening of September 20 saw no empty tables, but a rather hectically engaged 'kitchen gang' filling huge dishes with huge piles of Sauerkraut with Rippli plus other trimmings.

Luckily enough, there was still some floor space left to get rid of the excess calories later on by swirling to some Laendler rhythms (or by doing the dishes...)

is

## FORTHCOMING EVENTS HAMILTON SWISS CLUB

Members and friends are cordially invited to attend our last function of this year. It will be a CHRISTMAS SOCIAL, held at the Eureka Hall.

Date: 29 November, 1980 (Saturday)

Time: 7.30 p.m.

Cost: \$ 8.00 for members

\$10.00 for non-members.

The Smorgasboard dinner starts at 8.30p.m. This should be excellent. So come along and have an enjoyable evening, because there will be plenty more, apart from the dinner, the actual 'highlight' of the evening. See you there!

IF

## PRIVATE BOARD WANTED

Attention: CHRISTCHURCH SWISS CLUB

Young Auckland Athlete looks for board with Swiss Family over the period of the Veteran Sports week in Christchurch, 8-1-81 to 14-1-81.

For offers write to E. Tellenbach, im Oberthal Swanson, Christian Rd, Auckland.

## 85th BIRTHDAY CELEBRATION

Relatives and friends of Mrs Rosa Kuriger of Aonui gathered at the Fitzroy Catholic Church on Sunday 21st September where Mass was celebrated for her 85th year Birthday.

After Mass they all went to the Church Hall for Dinner which was most enjoyable and celebrations and well wishing carried on to late afternoon.

Mrs Rosa Kuriger has 5 sons and 2 daughters, has 40 odd grandchildren and as many great grandchildren in the family and still keeps good health. We all wish her many years of good health and happiness.

J.S.

We all wish to join Mr & Mrs John Steiner to congratulate Mrs Kuriger and wish her many more happy returns.

W.R.

# Pope 'chauvinist'

Vatican City (NZPA-AP). — Italian feminists and writers are calling Pope John Paul II everything from "mediaeval" to "a male chauvinist" for his latest declaration on sex.

"Every day he (the Pope) is taking a step backward to the Dark Ages," author

Lucia Drull Dembi told the Rome daily *Il Messaggero*.

Speaking in his weekly general audience on Wednesday, the Polish-born Pontiff offered a sweeping analysis of Christ's words on adultery: "Lustful desires and adultery committed in one's heart".

He said: "Adultery in your heart is committed not only when you look with concupiscence (abnormal, excessive sexual desire) at a woman who is not your wife but also if you look in the same manner at your wife.

"The husband must not

use his wife, her femininity, to fulfil his instinctive desire," the Pope said. "Concupiscence . . . diminishes the richness of the perennial attraction of persons for interpersonal communion.

"Through such a reduction, the other person be-

comes the mere object for satisfying a sexual need and touches the dignity of the person (wife)."

Many Italian newspapers today carried critical analyses of the papal statement under such headlines as "The sin of looking" and "Do not desire your wife".

## SIEBEN TAGE IM SPORT

**Meisterschaft der Traber.** Claude Pachouds Gel de Retz gewann in Aarau die 32. Meisterschaft der Traber vor Iriduti mit Philippe Besson im Sulky.

**Lise-Marie Morerod wird Profi.** Die 24jährige Schweizer Skirennfahrerin, die vor einem schweren Autounfall den Weltcup gewonnen hatte, danach aber den Anschluss an die Weltspitze nicht mehr fand, unterschrieb beim Sportmanagement-Konzern McCormack einen Profivertrag und wird in den USA Profirennen bestreiten.

**Gloor sprang 7,81 m.** Bei einem Meeting in Nikosia steigerte sich der Schweizer Weitspringer René Gloor auf 7,81 m.

**Binningen Mannschaftsmeister.** Nach dem Sieg im Mannschaftsfahren auf der Strasse setzte sich der Vierer von Binningen auch ohne Olympiasieger Robert Dill-Bundi auf der Bahn ebenso sicher durch. In Oerlikon fuhren Hans Känel, Walter Baumgartner, Fritz Joost und Harald Müller mit 4:32,90 Bahnrekord.

**Silber für Schweizer Seilzieher.** Bei den Weltmeisterschaften in Basel gewannen die Schweizer in den Klassen 640 und 720 kg hinter England jeweils die Silbermedaille.

**Fussball - Erstliga.** Gruppe 3: Baden - Blue Stars 2:0. Young Fellows - Sursee 1:1. - Gruppe 4: Stäfa - Uzwil 0:0. Bad Ragaz - Küssnacht 0:3.

### In dieser Nummer

2, 3 In Zürich erreichten die Auseinandersetzungen zwischen Jugendlichen und der Polizei in der zweiten Hälfte der ersten Septemberwoche einen neuen Höhepunkt

4 Der schweizerische Bundesrat hat bisher darauf verzichtet, anlässlich der Uno-Entwicklungskonferenz in New York mit einer Erklärung der schweizerischen Haltung in der Entwicklungshilfe an die Öffentlichkeit zu treten

13 Schweizer Fussballmeisterschaft

16 Schweizer Schulen im Ausland: wohin?

## SPORTS IN SWITZERLAND 30. September 1980 TAGES-ANZEIGER

# Servette im Cup ausgeschieden

In den Cup-Achtelfinals kommt es zum Schlager Grasshoppers - Young Boys

(Si.) Die Sensation der 4. Cup-Hauptrunde war die Elimination von Servette-Genf durch den Erstligaklub Martigny (2:1). Als weiterer Unterklassiger vermochte sich nur noch Altstätten gegen den NLB-Verein Lugano nach einem spannenden Finale mit Penaltyschiessen durchzusetzen. Alle übrigen Unterklassigen schieden aus. Aber in verschiedenen Partien ging es knapp an weiteren Überraschungen vorbei. St. Gallen vermochte den Sieg gegen den Zweitligisten Veltheim erst in der 106. Spielminute durch Graf sicherzustellen, und auch Nordstern brauchte eine Verlängerung, um sich gegen Etoile Carouge durchsetzen zu können.

Die Überraschung der Runde erlebten 2000 Zuschauer auf dem Gemeindesportplatz von Martigny. Erstmals herrschte aufgeregte Stimmung, als Rittmann in der 19. Minute das 1:0 gelang. Servette

musste bis zur 41. Minute kämpfen, ehe der Ausgleich gelang. Der neuerliche Führungstreffer für Martigny fiel in der 68. Minute durch R. Moret. Die Servette-Abwehr fiel vollends auseinander, als der frühere Vorstopper der Nationalmannschaft, Bizzini, in der 70. Minute wegen Nachtretens vom Platz gestellt wurde.

**Schweizer Cup, 4. Hauptrunde.** Aarau - Grasshoppers 0:6 (0:5), Altstätten - Lugano 3:3 (1:0, 2:2) n. Verl., Altstätten 6:5-Sieger im Penaltyschiessen, Birsfelden - Chiasso 0:2 (0:2), Etoile Carouge - Nordstern 3:4 (2:3, 3:3) n. Verl., Frauenfeld - Zürich 2:4 (1:1), Fribourg - Basel 0:3 (0:1), Martigny - Servette 2:1 (1:1), Oberentfelden - Chênois 1:3 (1:1), Vaduz - Luzern 1:6 (1:2), Suhr - Neuchâtel 0:4 (0:3), Vevey - Sion 0:4 (0:3), Lengnau - Lausanne 0:1 (0:0), Bulle - Bern 4:2 (2:0), Schaffhausen - Young Boys 0:2 (0:0), Allschwil - Bellinzona 0:3 (0:0), Veltheim - St. Gallen 0:1 n. Verl.

**Achtelfinals (5. Hauptrunde):** Chênois (Nationalliga A) - Nordstern (A), Chiasso (A) - Sion (A), Bellinzona (A) - Altstätten (I. Liga), Basel (A) - Martigny (I. Liga), St. Gallen (A) - Neuchâtel Xamax (A), Grasshoppers (A) - Young Boys (A), Bulle (B) - Zürich (A), Lausanne (A) - Luzern (A).



Armin Schneider aus Bassersdorf ist der Schützenkönig des Zürcher Knabenschiessens 1980. Der 16jährige Photolithographenlehrling schoss als einziger fünf Sechser.

## «Uri: Land am Beton»

cb. Während der Eröffnungsfeierlichkeiten zum Gotthard-Strassentunnel wurde in Göschenen ein mit «Einige betroffene Urner» unterzeichnetes Flugblatt verteilt. «Jetzt haben wir sie am Hals, die Autobahn und die Abgase, die Zerstörung vom Tal, die Verluste von Land und Wald», heisst es darin. Und weiter: «Vierspurig und gesichert werden Tunnel und Autobahn noch mehr Verkehr ins Tal ziehen, mit dem Nutzen für die Zentren des Mittellandes und des Auslandes, der Umweltverschandelung mit einem von vielen Kunstbauten durchsetzten Betonband vor unseren Augen. Dran glauben mussten 19 Arbeiter, 2,9 Millionen m<sup>2</sup> Land, darin inbegriffen 800 000 m<sup>2</sup> Wald. Damit leben müssen die Talbewohner, eher resigniert und fassungslos als fasziniert. 400 Franken kostet der cm dieser Alpenautobahn oder 2,1 Milliarden im ganzen für die 47 km auf Urner Boden.»

## Zürcher 2.-Liga-Fussball

**Südgruppe:** Kilchberg - Einsiedeln 1:3, Altstetten - Albisrieden 3:3, Lachen - Red Star 1:4, Schlieren - Dietikon 2:6, Seefeld - Wädenswil 1:1, Urdorf - Adliswil 0:1. - Rangliste: 1. Red Star 6/11, 2. Einsiedeln 7/11 (16:6), 3. Adliswil 7/11 (10:3), 4. Altstetten 7/9, 5. Dietikon 7/7 (14:12), 6. Kilchberg 7/7 (8:7), 7. Seefeld Zürich 7/7 (9:9), 8. Wädenswil 6/4 (7:11), 9. Urdorf 7/4 (6:10), 10. Albisrieden 7/4 (10:17), 11. Schlieren 7/4 (6:15), 12. Lachen 7/3.

**Nordgruppe:** Dielsdorf - Tössfeld 0:2, Embrach - Veltheim 1:3 (am 24. September gespielt), Flurlingen - Thayngen 0:0, Glattbrugg - Oberwinterthur 3:0, Töss - Bülach 1:1, FC Winterthur 2 - Beringen 5:1, 1. Töss 7/12, 2. Tössfeld 7/11, 3. FCW-Reserven 7/9, 4. Veltheim 6/8 (12:7), 5. Bülach 6/8 (12:7), 6. Embrach 7/8, 7. Thayngen 7/6, 8. Oberwinterthur 7/5 (10:18), 9. Flurlingen 7/5 (8:18), 10. Dielsdorf 7/4, 11. Glattbrugg 7/3 (6:15), 12. Beringen 7/3 (8:23).

**Oberlandgruppe:** Hinwil - Zch.-Affoltern 3:1, Brüttisellen - Schwamendingen 2:2, Industrie - Dübendorf 3:1, Polizei - Wiedikon 2:6, Seebach - Wald 1:1, Unterstrass - Juventus 0:0. - 1. Wiedikon 7/11, 2. Polizei Zürich 7/10 (16:12), 3. Brüttisellen 7/10 (15:12), 4. Zürich-Affoltern 7/9, 5. Wald 7/8 (12:9), 6. Seebach 7/6 (16:13), 7. Schwamendingen 7/6 (7:7), 8. Unterstrass 7/6 (11:14), 9. Industrie Zürich 7/4 (18:21), 10. Dübendorf 7/4 (13:18), 11. Hinwil 7/4 (13:19), 12. Juventus 7/4 (8:15).

## BIG CONTRACT SIGNED WITH THE USSR

The Swiss firm, Usine Rasata SA, which manufactures special machines of worldwide reputation as well as trimming and cutting disks, has just signed a contract worth 10 million francs with V/O Prommashimport in Moscow. It has been commissioned to equip a new umbrella factory with an annual output of about 1 million units. This new umbrella factory, the second largest in the USSR, will be ready to start production in 1982. (SODT)

## THE HIGHEST AERIAL CABLEWAY IN EUROPE

At the end of last year, the highest aerial cableway in Europe was put into operation in Switzerland. It takes tourists up to the Little Matterhorn at a height of 12,530 feet. Owing to the particularly difficult atmospheric conditions prevailing at this altitude, it took three years of hard work and a number of exceptional technical solutions to build this aerial cableway. (SODT)

Dual Nationals - are you properly informed?

for you, too,

the Solidarity Fund is a good thing



Please ask for information from

Solidarity Fund for Swiss Abroad, Gutenbergstrasse 6, 3011 Berne, Switzerland or from your Swiss Embassy or Consulate.

SOLIDARITY FUND

FAMILY COUNCIL

One member of the family belonging to the Fund - fine!

Two members belonging - better still!

All the family belonging to the Fund - that's how it ought to be!

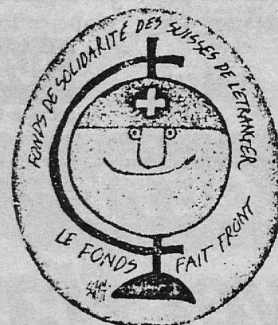
Solidarity Fund for Swiss Abroad

Gutenbergstrasse 6

3011 Berne, Switzerland.

or

Vademecum, Swiss Review 3/79, page 26.



How are things with you abroad?

What developments in the country you work?

What of future conditions?

What would you say to lump-sum compensation in case of loss of livelihood due to political events?

What about some savings invested in Switzerland?

Information from **Solidarity Fund for Swiss Abroad** Gutenbergstrasse 6, 3011 Berne, Switzerland.

To stand one's own ground is great - but one is really strong only within a co-operative society!

Independent of subsidies, entirely in the service of the other members - these characteristics of every co-operative society are valid also for the Solidarity Fund for Swiss Abroad.

It enables everybody to invest with interest and at the same time insure against loss of livelihood due to political events.

Information: Vade-mecum, Swiss Review 3/79, page 26 or

Solidarity Fund for Swiss Abroad

Gutenbergstrasse 6

3011 Berne, Switzerland.

WHEN IN WELLINGTON

VISIT THE

# MATTERHORN COFFEE BAR

AT 106 CUBA MALL

DELICIOUS MORNING & AFTERNOON TEAS — LIGHT LUNCHEONS

Proprietors Mr and Mrs Juerg Stucki



## 'HELVETIA LODGE'

Historic Bay of Islands.  
Modern Double & Single Rooms.  
1 Family Unit sleeps up to 8.  
Reduced rates less 20% until:  
1st December.

**Carel and Jack Jost**

Phone. 27-046 Paihia,  
ANY TIME.

## ELM

### Swiss Continental Brathwuerst & Servalats

Maro Street, TAUPO

Phone 87-190  
P.O. Box 223, Taupo

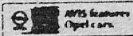
## Going home? Travel more freely without paying a fortune.



On your next trip home we will make it easier for you to come to AVIS - with special cheap rates

Make your reservations at the Glattbrugg headquarters (Flughofstrasse 61, 8152 Glattbrugg, telefax 57238, telephone 01/810 00 00) or at your nearest AVIS station

• Fiat 127, Fr. 995.- per month, including 3000 km  
• Opel Ascona or Ford Tempra, Fr. 1375.- per month, including 3000 km  
• Opel Rekord, Fr. 1650.- per month, including 3000 km



**AVIS**  
RENT A CAR



Frankfurt - Neuseeland - Zurich

EX - KIWI CLUB SCHWEIZ  
VERWANDTEN-  
BESUCHE  
NEUSEELAND

ab sFr. 2630.-  
ab sFr. 2310.-

Begleitete Gruppenreisen ab Zurich sFr. 2988.-  
Nächste Gruppenreise 11 November - 08 Dezember 1980

Ein Extra-Jubiläumflug

mit Sonderkonditionen: Abflug Nr. 10, 14 Januar 1981 bis 8. Februar 1981 (oder länger)  
Frühzeitige Buchung. Für diesen Flug erwarten wir über 100 Teilnehmer!

Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Neuseeland bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.  
Information senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer Bekannten.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief in die Schweiz beilegen.

Der einzige  
Neuseeland-Spezialist  
der Schweiz

General-Manager:  
Bruno Bockli

knecht

Zürcherstrasse 1  
am Schulhausplatz  
5400 Baden  
Tel. 056 22 12 22



reisen

# DALGETY travel flash

CONSULT US  
WITH CONFIDENCE

With 40 Offices throughout New Zealand we offer you the service you expect because service is our business

Our World-Wise Team offer a vast reservoir of collective knowledge. Fast communication through telex and computer services. Attractive and efficient Travel Offices representing all major airlines, shipping companies, tour operators, transport and accommodation services worldwide. Always book early to avoid disappointment

- ★ AIR TRAVEL - LOW COSTS ALL INCLUSIVE TOURS - EXCURSION FARES - GROUP TRAVEL - FIRST CLASS TRAVEL
- ★ SPECIAL INTEREST TOURS TAILOR-MADE FOR ANY REQUIREMENT WITH APPROVED TAX SAVING
- ★ CONVENTION AND CONFERENCE PLANNING - NEW ZEALAND AND SOUTH PACIFIC
- ★ TRAVEL FOR THE BUSINESSMAN - WE KNOW HIS NEEDS.
- ★ CRUISING IN THE SOUTH PACIFIC AND WORLD WIDE
- ★ TRAVEL FOR THE FIRST CLASS PASSENGER
- ★ TRANSPORT FACILITIES WORLDWIDE
- ★ ADVICE ON TRAVEL DOCUMENTS
- ★ ACCOMMODATION WORLDWIDE
- ★ THE HOLIDAY MARKET •

## DALGETY TRAVEL Holiday Shoppe

We're everywhere for everyone.



'THE SAN MORITZ MK III'  
This style can be covered in any DRALONS or FLOCKED VELVETS, but is particularly suited to LEATHER.

## SWISSCRAFT

SWISSCRAFT LTD.  
Manufacturers of Fine Lounge Suites.  
39 Colombo Street, Frankton, Box 5253.  
Phone 77-220 Hamilton.